

**VERWALTUNG DER BÜRGERLICHEN
NUTZUNGSGÜTER DER FRAKTION
TRUDEN**

Autonome Provinz Bozen - Südtirol


**AMMINISTRAZIONE SEPARATA DEI
BENI D'USO CIVICO DELLA FRAZIONE
DI TRODNA**

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES VERWALTUNGSAUSSCHUSSES**
**VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL
COMITATO DI AMMINISTRAZIONE**

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL
13.12.2019

UHR - ORE
17:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Verwaltungsausschusses einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questo Comitato di amministrazione.
Sono presenti:

Anwesenheitsübersicht – Quadro delle presenze:		Abw. Entsch./ Ass. Giust.	Abw. Unentsch./ Ass. Ingiust.
Epp Michael	Bürgermeister/Sindaco		
Busin Martin	Gemeindereferent/Assessore		
Franzelin Tobias	Gemeindereferent/Assessore		
Gabrielli Franz	Gemeindereferent/Assessore	X	
Montagna Degiampietro Daniela	Gemeindereferent/Assessore		

Seinen Beistand leistet der Sekretär, Herr:

Assiste il Segretario, Signor:

Dr. Stefan Pircher

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt, Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il sig.

Epp Michael

in seiner Eigenschaft als Präsident den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di presidente ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

**DER VERWALTUNGSAUSSCHUSS BEHANDELT
FOLGENDEN**

**IL COMITATO DI AMMINISTRAZIONE DELIBERA
SUL SEGUENTE**

GEGENSTAND:

OGGETTO:

**Genehmigung des Haushaltsvoranschläges für
das Finanzjahr 2020.**

**Approvazione del bilancio di previsione per
l'anno finanziario 2020.**

Genehmigung des Haushaltsvoranschlages für das Finanzjahr 2020.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS in der Funktion als Organ der Verwaltung der bürgerlichen Nutzungsgüter der Fraktion Truden.

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 12.06.1980, Nr. 16 i.g.F., betreffend die Verwaltung der Gemeinnutzungsgüter;

Nach Einsichtnahme in das Dekret des Landesrates Nr. 13109 vom 10.07.2018;

Festgestellt, dass der Gemeindeausschuss für die obgenannten Güter einen eigenen Haushaltsvoranschlag zu erstellen hat;

Nach Einsichtnahme in den beiliegenden Haushaltsvoranschlag für das Finanzjahr 2020;

Gesehen, dass der vorliegende Haushaltsvoranschlag 2020 ausgeglichen ist;

Festgestellt, dass Euro 1.000,00 für die Erhaltung von Güterwegen oder für gemeinschaftliche Unternehmungen im Interesse der Landwirtschaft verwendet werden müssen. So wurden auf Vorschlag des Südtiroler Bauernbundes, Ortsgruppe Truden, folgende Ansätze im Haushaltsvoranschlag vorgesehen:

Approvazione del bilancio di previsione per l'anno finanziario 2020.

La GIUNTA COMUNALE in funzione di organo dell'Amministrazione separata dei beni d'uso civico della frazione di Trodena.

Vista la legge provinciale dd. 12.06.1980, n. 16 testo vigente, riguardante l'amministrazione dei beni gravati di usi civici;

Visto il Decreto dell'Assessore n. 13109 del 10.07.2018;

Constatato che la Giunta comunale deve disporre un apposito bilancio di previsione per i beni di cui sopra;

Preso visione del bilancio di previsione predisposto e presentato per l'anno finanziario 2020;

Constatato, che il bilancio di previsione 2020 presentato pareggia nelle entrate ed uscite;

Accertato, che Euro 1.000,00 devono essere stanziati per la manutenzione di strade poderali o per iniziative collettive nell'interesse dell'agricoltura. Conciò in riferimento alla proposta presentata da parte del „Südtiroler Bauernbund“, sezione di Trodena sono stati previsti i seguenti stanziamenti nel bilancio di previsione:

BESCHREIBUNG KAPITEL	BETRAG/IMPORTO	DESCRIZIONE CAPITOLO
Kap. 0270 - Ordentliche Instandhaltung der Zufahrtsstrassen zu den mit Gemeinnutzungsrechten belasteten Güter (Einschotterung verschiedener Güterwege)	2.000,00	Cap. 0270 - Manutenzione ordinaria strade d'accesso a beni gravati da usi civici (ghiaiare strade poderali diversi)
Kap. 1140 - Ausgaben oder Beitrag für die Stiersprungstelle	360,00	Cap. 1140 - Spese o contributo per la monta taurina
Kap. 2150 - Massnahmen zur Aufwertung der Gemeinnutzungsgüter	20.000,00	Cap. 2150 - Provvedimenti di valorizzazione dei beni di uso civico
Kap. 2160 - Verschiedene ausserordentliche Instandhaltungsarbeiten an den Gemeinnutzungsgüter	30.000,00	Cap. 2160 - Diversi lavori di manutenzione straordinaria ai beni di uso civico
GESAMTBETRAG	52.360,00	IMPORTO TOTALE

Nach Einsichtnahme in den laufenden Haushaltsvoranschlag;

fasst der Gemeindeausschuss einstimmig, ausgedrückt in gesetzlicher Form, den

BESCHLUSS,
aus den in den Prämissen angeführten Gründen,

Visto il corrente bilancio di previsione;

la Giunta comunale ad unanimità dei voti, espressi nella forma di legge,

DELIBERA,
per i motivi indicati nelle premesse,

1. den Haushaltsvoranschlag 2020, der mit Nutzungsrechten belasteten Vermögensgüter der Fraktion Truden, wie vorgelegt, mit folgenden Ergebnissen zu genehmigen:

1. di approvare il bilancio di previsione per l'anno 2020 dei beni patrimoniali gravati di usi civici della frazione di Trodena, come presentato, con i seguenti risultati:

<u>EINNAHMEN:</u>		<u>ENTRATE:</u>
Verwaltungsüberschuss	Avanzo d'amministrazione	Euro 0,00
Titel I - Effektive Einnahmen	Titolo I - Entrate effettive	Euro 218.562,00
Titel II - Kapitalumsatz	Titolo II - Movimento di capitale	Euro 10.920,00
Titel III - Durchgangsposten	Titolo III - Partite di giro	Euro 10.500,00
GESAMTSUMME DER EINNAHMEN	TOTALE DELLE ENTRATE	Euro 239.982,00

<u>AUSGABEN:</u>		<u>USCITE:</u>
Titel I - Effektive Ausgaben	Titolo I - Spese effettive	Euro 129.482,00
Titel II - Kapitalumsatz	Titolo II - Movimento di capitale	Euro 100.000,00
Titel III - Durchgangsposten	Titolo III - Partite di giro	Euro 10.500,00
GESAMTSUMME DER AUSGABEN	TOTALE DELLE USCITE	Euro 239.982,00

2. Den dem Haushaltsvoranschlag 2020 beige-schlossenen programmatischen Begleitbericht zu genehmigen.

2. Di approvare la relazione previsionale e programmatica allegata al bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2020.

3. Gegen den vorliegenden Beschluss kann jeder Nutzungsberechtigte innerhalb der Frist von 10 Tagen ab dem letzten Tag der Veröffentlichung des Beschlusses Beschwerde bei der Landesregierung einlegen. Des weiteren kann jeder-mann innerhalb der Frist von 60 Tagen ab erfolgter Veröffentlichung des Beschlusses gegen diesen Rekurs bei der Autonomen Sektion des Regionalen Verwaltungsgerichts Bozen einbringen.

3. Avverso la presente deliberazione ogni aven-te diritto di uso civico può presentare ricorso alla Giunta Provinciale entro il termine di 10 giorni a fare data dall'ultimo giorno della pubblicazione della deliberazione. Inoltre, chiunque può presentare ricorso al Tribunale Amministrativo regionale, Sezione Autonome di Bolzano, entro il termine di 60 giorni dalla data di avvenuta pubblicazione della deliberazione.

4. Diesen Beschluss im Sinne des Art. 8 des L.G. Nr. 16/80 dem Landesausschuss von Bozen zur vorangehenden Gesetzmäßigkeitskontrolle zu unterbreiten.

4. Di sottoporre alla Giunta Provinciale di Bolzano la presente deliberazione per il controllo preventivo di legittimità ai sensi dell'art. 8 della L.P. n. 16/80.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Der Präsident - Il Presidente
Epp Michael

Letto, confermato e sottoscritto:

Der Sekretär - Il Segretario
Dr. Stefan Pircher

(digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente)

Dem Landesausschuss zugesandt am

Inviata alla Giunta Provinciale il

Prot. Nr. _____

Die Landesregierung hat in der Sitzung

La Giunta Provinciale in seduta

vom/del _____ Prot. Nr. _____

den Beschluss gemäß Art. 8 des L.G. 16/80 überprüft.

ha esaminato la delibera ai sensi dell'art. 8 della L.P. 16/80.

Gegen denselben ist innerhalb des vorgesehenen Termins keine Annullierungsmaßnahme ergriffen worden und demzufolge ist derselbe

am _____ vollstreckbar.

Nei suoi confronti, non è intervenuto nei termini prescritti, un provvedimento di annullamento, per cui la stessa è divenuta esecutiva

in data _____.

Die Landesregierung hat Gesetzmäßigkeitsmängel/Nichtzuständigkeit festgestellt und somit den Beschluss in der Sitzung

vom _____ mit Massnahme Nr. _____ annulliert.

La Giunta Provinciale riscontrando vizi di illegittimità/incompetenza ha annullato la deliberazione in seduta

del _____ con provvedimento Nr. _____.

Der Amtsdirektor - Il direttore: _____

Der Sekretär - Il Segretario: _____

Datum - data: _____

Datum - data: _____

Verzeichnis der Vermögenseinnahmen

(Pacht- und Mietzinse - Verschiedene Mietzinse - Scheinmieten für Gebäude
Verschiedene Erträge und Vermögensrechte - Andere Vermögenseinnahmen

Elenco Entrate patrimoniali

(fitti reali di terreni e fabbricati - fitti reali diversi - fitti figurat. di fabbricati - diritti e rendite patrimoniali diverse - altre entrate patrimoniali)

Kap. - Cap.	Schuldner - Debitore	Beschreibung - Descrizione	Vertragsdauer Durata del contratto	Jahresbetrag - Importo annuo
1	2	3	4	5
10	Ventura Rudi	Fitti reali di terreni e fabbricati - Pacht- und Mietzins		32.188,00
10	Telecom Italia Mobile S.p.a.	Fitti reali di terreni e fabbricati - Pacht- und Mietzins		3.185,00
10	Rai Way	Fitti reali di terreni e fabbricati - Pacht- und Mietzins		23.900,00
10	Epp Markus	Fitti reali di terreni e fabbricati - Pacht- und Mietzins		35,00
10	Pernter Michael	Fitti reali di terreni e fabbricati - Pacht- und Mietzins		30,00
10	Pernter Markus	Fitti reali di terreni e fabbricati - Pacht- und Mietzins		317,00
10	Melnicken Robert	Fitti reali di terreni e fabbricati - Pacht- und Mietzins		22,00
10	Pernter Luigi	Fitti reali di terreni e fabbricati - Pacht- und Mietzins		30,00
30	Private	Diritti e rendite patrimoniali diversi - Verschiedene Erträge und Vermögensrechte		1.100,00

DER GEMEINDESEKREÄT/IL SEGRETARIO COMUNALE

gezeichnet/Dr. Stefan

DER BÜRGERMEISTER/IL SINDACO

gezeichnet/Michael Epp



AUFSTELLUNG ÜBER DIE BERECHNUNG DER 30 % - JAHR 2020

EINNAHMEN-ENTRATE

0000 01	Verwaltungsüberschuss	Avanzo d'amministrazione	0,00
10	Pacht- und Mietzins	Fitti reali di terreni e fabbricati	59.712,00
30	Versch. Erträge u. Vermögensrechte	Diritti e rendite patrimoniali diversi	1.100,00
31	Vertragsgebühren	Diritto di registro	3.000,00
80	Ordentliche Holzschlägerung	Taglio ordinario di boschi	0,00
90	Erlös aus dem Verkauf von Holz an die Nutzungsberechtigten	Ricavo vendita legna ai censiti	1.500,00
100	Gegenwert des Holzes für Eigenbedarf	Entrata figurativa legname uso interno	3.600,00
101	Gegenwert des Holzes für die Deckung des Bedarfes der Nutzungsberechtigten	Entrata figurativa legname soddisfazione fabbisogno aventi diritto agli usi civici	13.000,00
110	Aktive Zinsen auf Kassabestände und Spareinlagen	Interessi attivi su giacenze di cassa e depositi	500,00
120	Verschiedene Rückvergütungen und Beteiligungen für den Gebrauch von landwirtschaftlichen Maschinen	Rimborsi diversi e concorsi per l'uso di attrezzi e macchine agricole	500,00
121	Einnahmen aus dem Verleih von Festgarnituren	Entrate dal noleggio di tavoli e panche	100,00
122	Einnahmen aus der Benützung der Forsthütte	Entrate per l'utilizzo della casetta forestale	150,00
	GESAMT TITEL I - SEKTION I	TOTALE TITOLO I - SEZIONE I	83.162,00
1010	Ausserordentliche Holzschlägerung	Taglio straordinario di boschi	85.000,00
1055	Ausserordentlicher Landesbeitrag für die Bringung von Holz	Contributo straordinario della provincia per spese del legname	50.400,00
	GESAMT TITEL I - SEKTION II	TOTALE TITOLO I - SEZIONE II	135.400,00
	GESAMTEINNAHMEN TITEL I	TOTALE TITOLO I	218.562,00
2020	Einnahmen aus der Veräusserung von Vermögensgütern und dem Verzicht auf Vermögensrechte	Entrate da alienazioni di beni e per rinuncia di diritti patrimoniali	10.920,00
	GESAMTEINNAHMEN TITEL II	TOTALE TITOLO II	10.920,00
	GESAMTEINNAHMEN	TOTALE ENTRATE	229.482,00

AUSGABEN-SPESE

11	Ausgaben für die kommissarische Durchführung von Verwaltungsakten	Spese per l'esecuzione commissariale di atti amministrativi	1.000,00
20	Rückvergütungen von Auslagen und Reisekosten an die Verwalter	Rimborso spese forzose ed indennità di missione agli amministratori	500,00
40	Vergütung an die Rechnungsrevisoren	Compenso ai revisori dei conti	120,00
60	Repräsentationsausgaben	Spese di rappresentanza	500,00
80	Vergütung für den Schatzamtsdienst	Compenso per servizio di tesoreria	250,00
91	Anteil an den Sekretgebühren	Quota dei diritti di segreteria	300,00
92	Dem Gemeindesekretär zustehender Anteil an den Sekretariatsgebühren	Quota dei diritti di segret.spett.al Segretario comunale	2.020,00
93	Wertschöpfungssteuer	Imposta regionale sulle attività produttive (I.R.A.P.)	200,00
140	Steuern, Gebühren und Abgaben zu Lasten der Verwaltung	Imposte, tasse e contributi a carico dell'Amministrazione	3.000,00
170	Verschiedene Ausgaben für Kanzleibedarf, Digitalisierung, Beleuchtung, Heizung, Wasserverbrauch, Kleinkäufe und verschiedene Dienstleistungen	Spese diverse di cancelleria, digitalizzazione, illuminazione, riscaldamento, consumo acqua, piccoli acquisti e prestazioni diverse	6.500,00
171	Ausgaben für die Steuerberatung	Spese per la consulenza fiscale	4.000,00
180	Versicherungsprämien (Brand, Diebstahl, Scheiben, Haftpflicht, Hagel usw.)	Premi di assicurazione (incendio, furto, vetri, RCI, grandine, ecc.)	2.000,00
190	Ausgaben für ordentliche Holzschlägerung	Spese per il taglio ordinario di boschi	5.000,00
210	Gegenwert des Holzes für Eigenbedarf	Spesa figurativa legname uso interno	3.600,00
211	Gegenwert des Holzes für die Deckung des Bedarfes der Nutzungsberechtigten	Spesa figurativa legname soddisfazione fabbisogno aventi diritto agli usi civici	13.000,00
220	Ausgaben für die Messung und Zuweisung von Holz	Spese per operaz.forestali di misuraz.e assegnaz. legn.	0,00

230	Ausgaben für das Baumfest	Spese per la festa degli alberi	800,00
250	Mehrwertsteuer	Partita IVA	20.000,00
260	Ausgaben für die ordentliche Instandhaltung der Güter und Geräte	Spese per la manutenzione ordinaria die beni e attrezzi	1.500,00
271	Ordentliche Instandhaltung der landwirtschaftlichen Güterwege	Manutenzione ordinaria di strade poderali	1.500,00
281	Mitgliedsbeiträge	Canoni associativi	200,00
290	Ordentlicher Beitrag an die Gemeinde für allgemeine Ausgaben	Contributo ordinario al Comune per concorso nelle spese ordinarie generali	45.000,00
300	Ordentlicher Beitrag an den Amateursportverein Truden i.N.	Contributo ordinario all'associazione sportiva Trodena n.P.N.	2.850,00
301	Ordentlicher Beitrag an den Seniorenclub Truden i.N.	Contributo ordinario all'associazione degli anziani Trodena n.P.N.	450,00
302	Ordentlicher Beitrag an die Theatergruppe Truden i.N.	Contributo ordinario al gruppo teatrale di Trodena n.P.N.	300,00
303	Ordentlicher Beitrag an die Schützenkompanie Truden i.N.	Contributo ordinario al gruppo "Schützen" Trodena n.P.N.	750,00
304	Ordentlicher Beitrag an den Familienverband Truden i.N.	Contributo ordinario all'associazione delle famiglie Trodena n.P.N.	450,00
305	Ordentlicher Beitrag an den Kirchenchor Truden i.N.	Contributo ordinario al coro parrocchiale Trodena n.P.N.	1.750,00
306	Ordentlicher Beitrag an die Musikkapelle Truden i.N.	Contributo ordinario alla banda musicale di Trodena n.P.N.	1.500,00
307	Ordentlicher Beitrag an den Tourismusverein Wandergebiet Naturpark Trudner Horn - Altrei/San Lugano/Truden	Contributo ordinario all'associazione turistica zona escursionistica Parco Naturale Monte Corno - Anterivo/San Lugano/Trodena	2.500,00
308	Ordentlicher Beitrag an den Männergesangsverein Truden i.N.	Contributo ordinario al coro maschile di Trodena n.P.N.	850,00
309	Ordentlicher Beitrag an die Jugendgruppe Truden i.N.	Contributo ordinario al gruppo giovanile Trodena n.P.N.	470,00
310	Ordentlicher Beitrag an die Bäuerinnenorganisation Truden i.N.	Contributo ordinario all'organizzazione contadine Trodena n.P.N.	300,00
311	Ordentlicher Beitrag an den Braunviehzuchtverein Truden	Contributo ordinario all'associazione allevamento	750,00
340	Reservefond	Fondo di riserva	1.212,00
	GESAMT TITEL I - SEKTION I	TOTALE TITOLO I - SEZIONE I	125.122,00
1220	Ausserordentliche Beiträge an Vereine des Dorfes	Contributi straordinari ad associazioni del paese	2.000,00
	GESAMT TITEL I - SEKTION II	TOTALE TITOLO I - SEZIONE II	2.000,00
	GESAMTAUSGABEN TITEL I	TOTALE TITOLO I	127.122,00
2020	Ankauf von beweglichen Gütern (Maschinen, Ausrüstung, Einrichtung)	Acquisto di beni mobili (macchina, attrezzature, arredamento)	5.000,00
2050	Ausserordentliche Instandhaltung an den Infrastrukturen/Gebäude/Wege	Manutenzione straordinaria alle infrastrutture/edifici/strade	5.000,00
2065	Umgestaltung Cisloner Stall	Ristrutturazione Stalla Cislön	20.000,00
2150	Massnahmen zur Aufwertung der Gemeinnutzungsgüter	Provvedimenti di valorizzazione die beni di uso civico	15.000,00
2160	Verschiedene ausserordentliche Instandhaltungsarbeiten an den Gemeinnutzungsgüter	Diversi lavori di manutezione straordinaria ai beni di uso civico	22.500,00
2170	Errichtung von Toiletten	Realizzazione di servizi	20.000,00
	GESAMTAUSGABEN TITEL II	TOTALE TITOLO II	87.500,00
	GESAMTAUSGABEN	TOTALE SPESE	214.622,00

Differenzbetrag ordentlicher Teil/Investitionen Einnahmen/Ausgaben	Differenza parte ordinaria/parte d'investimento Entrata/Spesa	14.860,00
---	--	------------------

Vorschläge für Verwendung des Betrages laut Buchst. b) des Abschnittes C)	Proposte di utilizzo dell'importo di cui alla lettera b) del Quadro C)
Euro 14.860,00 x 30 % = Euro 4.458,00	

270	Ordentliche Instandhaltung der Zufahrtsstrassen zu den mit Gemeinnutzungsrechten belasteten Gütern	Manutenzione ordinaria strade di accesso a beni gravati da usi civici	2.000,00
-----	--	---	----------

1140	Ausgaben oder Beitrag für die Stiersprungstelle	Spese o contributo per la monta taurina	360,00
2150	Massnahmen zur Aufwertung der Gemeinnutzungsgüter	Provvedimenti di valorizzazione dei beni di uso civico	5.000,00
2160	Verschiedene ausserordentliche Instandhaltungsarbeiten an den Gemeinnutzungsgütern	Diversi lavori di manutenzione straordinaria ai beni di uso civico	7.500,00
	SUMME	TOTALE	14.860,00

DER GEMEINDESEKRETÄR/IL SEGRETARIO COMUNALE

~~gez./f.to~~ Dr. Pircher Stefan

DER BÜRGERMEISTER/IL SINDACO

~~gez./f.to~~ Michael Epp

Nach Einsichtnahme in den vorliegenden Haushaltsvoranschlag 2020 wird erklärt, dass die Belange der Landwirtschaft genügend berücksichtigt wurde und es wird hiermit ein positives Gutachten zum Haushaltsvoranschlag 2020 erteilt.

Dopo aver considerato le stime attuali per il 2020, si afferma che gli interessi dell'agricoltura sono stati sufficientemente presi in considerazione e viene rilasciato un parere positivo sul bilancio 2020.

DER OBMANN DES BAUERNBUNDES – ORTSGRUPPE TRUDEN IM NATURPARK
IL PRESIDENTE DELL'UNIONE AGRICOLTORI – GRUPPO LOCALE TRODENA NEL PARCO NATURALE

~~gez./f.to~~ Franzelin Markus

Truden im Naturpark/Troderna nel Parco Naturale, 12.12.2019



**BERICHT ZUM HAUSHALTSVORANSCHLAG 2020
DER VERWALTUNG DER BÜRGERLICHEN
NUTZUNGSGÜTER DER FRAKTION TRUDEN**

**RELAZIONE AL BILANCIO DI PREVISIONE 2020
DELL'AMMINISTRAZIONE SEP. DEI BENI D'USO
CIVICO DELLA FRAZIONE DI TRODENA**

Als Verwaltungsüberschuss für das Jahr 2020 wird ein Betrag von **Euro 0,00** veranschlagt.

Come avanzo d'amministrazione per l'anno 2020 è stato inserito l'importo di **Euro 0,00**.

EINNAHMEN/ENTRATE

Im ordentlichen Teil der Einnahmen betreffen die wichtigsten Kapitel:

Nella parte ordinaria delle entrate i capitoli più importanti riguardano:

Kap. 0010 – Pacht- und Mietzins

Cap. 0010 – Fitti reali di terreni e fabbricati

Euro 59.712,00

Euro 59.712,00

Die Veranschlagung des Betrages von Euro 59.712,00 ergibt sich aus den für das Jahr 2020 laufenden Pacht- und Mietverträge mit Privaten.

Lo stanziamento dell'importo di Euro 59.712,00 risulta dai correnti contratti di fitti reali di terreni e fabbricati con privati per l'anno 2020.

Kap. 0030 – Versch. Erträge und Vermögensrechte

Cap. 0030 – Diritti e rendite patrimoniali diversi

Euro 1.100,00

Euro 1.100,00

Die Veranschlagung des Betrages von Euro 1.100,00 ergibt sich aus den für das Jahr 2020 laufenden Pacht- und Mietverträge mit Vereinen sowie aus der Benützung von landwirtschaftlichen Maschinen.

Lo stanziamento dell'importo di Euro 1.100,00 risulta dai correnti contratti di fitti reali di fabbricati con associazioni per l'anno 2020 nonché dall'utilizzo di macchine agricole.

Kap. 0031 – Vertragsgebühren

Cap. 0031 – Diritto di registro

Euro 3.000,00

Euro 3.000,00

Für die geplanten Holzverkäufe sind Kaufverträge abzuschliessen, wofür die entsprechenden Vertragsgebühren eingehoben werden.

Per le previste vendite di legname devono essere stipulati contratti d'acquisto, per gli quali vengono riscossi diritti contrattuali.

Kap. 0090 – Erlös aus dem Verkauf von Holz an die Nutzungsberechtigten

Cap. 0090 – Ricavo vendita legna ai censiti

Euro 1.500,00

Euro 1.500,00

Dieser Betrag wurde aufgrund der von der Forstbehörde erhaltenen Daten sowie aufgrund der geltenden Regelung der Sonderverwaltung Truden betreffend die Spesenvergütung verrechnet.

Questo importo è stato calcolato in base ai dati ricevuti dall'Ufficio Forestale e in base al regolamento vigente dell'amministrazione separata di Trodena riguardante in rimborso spese.

Kap. 0100 – Gegenwert des Holzes für Eigenbedarf

Cap. 0100 – Entrata figurativa legname uso interno

Euro 3.600,00

Euro 3.600,00

Der veranschlagte Betrag wurde aufgrund des geschätzten Eigenbedarfes an Holz errechnet.

L'importo stanziato è stato calcolato in base al stimato legname per uso interno.

Kap. 0101 – Gegenwert des Holzes für die Deckung des Bedarfes der Nutzungsberechtigten

Cap. 0101 – Entrata figurativa legname soddisfazione fabbisogno aventi diritto agli usi civici

Euro 13.000,00

Euro 13.000,00

Aufgrund der Angaben der Forstbehörde wurde der Betrag ermittelt.

Questo importo è stato determinato in base alle indicazione dell'Ufficio Forestale.

Kap. 0110 – Aktivzinsen

Cap. 0110 – Interessi attivi

Euro 500,00

Euro 500,00

Der veranschlagte Betrag wurde aufgrund von Erfahrungswerten errechnet.	L'importo stanziato è stato determinato in base a valori d'esperienza.
---	--

<i>Kap. 0120 – Verschiedene Rückvergütungen und Beteiligungen für den Gebrauch von landwirtschaftlichen Maschinen</i>	<i>Cap. 0120 – Rimborsi diversi e concorsi per l'uso di attrezzi e macchine agricole</i>
---	--

Euro 500,00

Euro 500,00

Im Jahr 2019 ist die Einnahme von Euro 500,00 zu erwarten.	Per l'anno 2019 è da provvedere un'entrata di Euro 500,00.
--	--

<i>Kap. 0121 – Einnahmen aus dem Verleih von Festgarnituren</i>	<i>Cap. 0121 – Entrate dal noleggio di tavoli e panche</i>
---	--

Euro 100,00

Euro 100,00

Im Jahr 2019 ist die Einnahme von Euro 100,00 zu erwarten.	Per l'anno 2019 è da provvedere un'entrata di Euro 100,00.
--	--

<i>Kap. 0122 – Einnahmen aus der Benützung der Forsthütte</i>	<i>Cap. 0122 – Entrate dall'utilizzo della casetta forestale</i>
---	--

Euro 150,00

Euro 150,00

Im Jahr 2019 ist die Einnahme von Euro 150,00 zu erwarten.	Per l'anno 2019 è da provvedere un'entrata di Euro 150,00.
--	--

<i>Kap. 1010 – Ausserordentliche Holzschlägerung</i>	<i>Cap. 1010 – Taglio straordinario di boschi</i>
--	---

Euro 85.000,00

Euro 85.000,00

Im Jahr 2020 ist eine Einnahme von Euro 85.000,00 durch eine ausserordentliche Holzschlägerung zu erwarten. Durch den Windwurf vom 29.10.2018 wird das Sturmholz geschlägert und verkauft.	Per l'anno 2020 è da provvedere un'entrata di Euro 85.000,00 per il taglio straordinario di boschi. A causa dei danni causati dal vento del 29.10.2018 viene tagliato e venduto il legname danneggiato.
--	---

AUSGABEN/SPESE

Die Ausgabenkapitel 0011, 0020, 0040, 0060, 0080, 0091, 0092, 0093, 0171, 0180, 0230, 0260, 0270, 0271, 0281, 0340 und 1140 weisen alle eine eher bescheidene Veranschlagung auf, worüber es nicht viel zu bemerken gibt, ausser dass die voraussichtliche erforderliche Ausgabe darin enthalten ist.	I capitoli di spesa 0011, 0020, 0040, 0060, 0080, 0091, 0092, 0093, 0171, 0180, 0230, 0260, 0270, 0271, 0281, 0340 e 1140 riportano uno stanziamento limitato, sul quale non c'è tanto da osservare, tranne che la prevista spesa necessaria è contenuta.
---	---

Von den Ausgabenkapiteln werden folg. hervorgehoben:	Per quanto concerne le spese si evidenzia:
--	--

<i>Kap. 0140 – Steuern, Gebühren und Ausgaben</i>	<i>Cap. 0140 – Imposte, tasse e contributi</i>
---	--

Euro 3.000,00

Euro 3.000,00

Dieser Betrag wurde für die verschiedenen geschuldeten Steuern für das Jahr 2019 vorgesehen.	Questo importo è stato previsto per le diverse tasse dovute nell'anno 2019.
--	---

<i>Kap. 0170 – Verschiedene Ausgaben für Kanzleibedarf, Digitalisierung, Beleuchtung, Heizung, Wasserverbrauch, Kleinkäufe und verschiedene Dienstleistungen</i>	<i>Kap. 0170 – Spese diverse di cancelleria, digitalizzazione, illuminazione, riscaldamento, consumo acqua, piccoli acquisti e prestazioni diverse</i>
--	--

Euro 6.500,00

Euro 6.500,00

Dieser Betrag wurde für die verschiedenen Ausgaben für das Jahr 2020 vorgesehen.	Questo importo è stato previsto per le diverse spese dovute nell'anno 2020.
--	---

<i>Kap. 0190 – Ausgaben für die ordentl. Holzschlägerung</i>	<i>Cap. 0190 – Spese per il taglio ordinario dei boschi</i>
--	---

Euro 5.000,00		Euro 5.000,00	
Dieser Betrag wurde für die zu schlägernde Holzmenge für das Jahr 2020 errechnet.		Quest'importo è stato calcolato in base alla prevista quantità di legname da tagliare nell'anno 2020.	
<i>Kap. 0210 – Gegenwert des Holzes für Eigenbedarf</i>		<i>Cap. 0210 – Spesa figurativa legname uso interno</i>	
Euro 3.600,00		Euro 3.600,00	
Der veranschlagte Betrag wurde aufgrund des geschätzten Eigenbedarfes errechnet.		L'importo stanziato è stato calcolato in base allo stimato uso interno.	
<i>Kap. 0211 – Gegenwert des Holzes für die Deckung des Bedarfes der Nutzungsberechtigten</i>		<i>Cap. 0211 – Spesa figurativa legname soddisfazione fabbisogno aventi diritti agli usi civili</i>	
Euro 13.000,00		Euro 13.000,00	
Dieser Betrag wurde aufgrund der Angaben der Forstbehörde ermittelt.		Quest'importo è stato calcolato in base ai dati dell'Ufficio Forestale.	
<i>Kap. 0250 – Mehrwertsteuer</i>		<i>Cap. 0250 – Partita Iva</i>	
Euro 20.000,00		Euro 20.000,00	
Dieser Betrag wurde aufgrund der geschätzten Ein- und Verkäufe im Jahr 2020 errechnet.		Quest'importo è stato calcolato in base ai stimati acquisti e vendite nell'anno 2020.	
<i>Kap. 0290 - Ordentlicher Beitrag an die Gemeinde für allgemeine Ausgaben</i>		<i>Cap. 0290 - Contributo ordinario al Comune per concorso nelle spese ordinarie generali</i>	
Euro 45.000,00		Euro 45.000,00	
Dieser Betrag wurde aufgrund der verschiedenen Verwaltungstätigkeiten der Gemeinde Truden, welche dieselbe für die Sonderverwaltung ausübt veranschlagt.		Questo importo è stato stanziato in base alle diverse attività amministrative del Comune di Trodena, le quali vengono fatti dall'amministrazione separata.	
<i>Kap. 0300 – Ordentlicher Beitrag an den Amateursportverein Truden</i>		<i>Cap. 0300 – Contributo ordinario all'associazione sportiva Trodena</i>	
Euro 2.850,00		Euro 2.850,00	
Dieser Betrag wurde aufgrund des vom Amateursportverein Truden i.N. beantragten Beitrages errechnet.		Questo importo è stato calcolato in base al contributo richiesto dall'associazione sportiva Trodena n.P.N.	
<i>Kap. 0301 – Ordentlicher Beitrag an den Seniorenclub Truden</i>		<i>Cap. 0301– Contributo ordinario all'associazione degli anziani Trodena</i>	
Euro 450,00		Euro 450,00	
Dieser Betrag wurde aufgrund des vom Seniorenclub Truden i.N. beantragten Beitrages errechnet.		Questo importo è stato calcolato in base al contributo richiesto dall'associazione degli anziani Trodena n.P.N.	
<i>Kap. 0302 – Ordentlicher Beitrag an die Theatergruppe Truden</i>		<i>Cap. 0302 – Contributo ordinario al gruppo teatrale Trodena</i>	
Euro 300,00		Euro 300,00	
Dieser Betrag wurde aufgrund des von der Theatergruppe Truden i.N. beantragten Beitrages errechnet.		Questo importo è stato calcolato in base al contributo richiesto dal gruppo teatrale Trodena n.P.N.	
<i>Kap. 0303 – Ordentlicher Beitrag an die Schützenkompanie Truden</i>		<i>Cap. 0303 – Contributo ordinario al gruppo "Schützen" Trodena</i>	
Euro 750,00		Euro 750,00	

Dieser Betrag wurde aufgrund des von der Schützenkompanie Truden i.N. beantragten Beitrages errechnet.	Questo importo è stato calcolato in base al contributo richiesto dal gruppo "Schützen" Trodena n.P.N.
<i>Kap. 0304 – Ordentlicher Beitrag an den Familienverband Truden</i>	<i>Cap. 0304 – Contributo ordinario all'associazione delle famiglie Trodena</i>
Euro 450,00	Euro 450,00
Dieser Betrag wurde aufgrund des vom Familienverband Truden i.N. beantragten Beitrages errechnet.	Questo importo è stato calcolato in base al contributo richiesto dall'associazione delle famiglie Trodena n.P.N.
<i>Kap. 0305 – Ordentlicher Beitrag an den Kirchenchor Truden</i>	<i>Cap. 0305 – Contributo ordinario al coro parrocchiale Trodena</i>
Euro 1.750,00	Euro 1.750,00
Dieser Betrag wurde aufgrund des vom Kirchenchor Truden i.N. beantragten Beitrages errechnet.	Questo importo è stato calcolato in base al contributo richiesto dal coro parrocchiale Trodena n.P.N.
<i>Kap. 0306 – Ordentlicher Beitrag an die Musikkapelle Truden</i>	<i>Cap. 0306 – Contributo ordinario alla banda musicale Trodena</i>
Euro 1.500,00	Euro 1.500,00
Dieser Betrag wurde aufgrund des von der Musikkapelle Truden i.N. beantragten Beitrages errechnet.	Questo importo è stato calcolato in base al contributo richiesto dalla banda musicale Trodena n.P.N.
<i>Kap. 0307 – Ordentlicher Beitrag an den Tourismusverein Wandergebiet Naturpark Trudner Horn – Altrei/San Lugano/Truden</i>	<i>Cap. 0307 – Contributo ordinario all'associazione turistica zona escursionistica Parco Naturale Monte Corno – Anterivo/San Lugano/Trodena</i>
Euro 2.500,00	Euro 2.500,00
Dieser Betrag wurde aufgrund des vom Tourismusverein Wandergebiet Naturpark Trudner Horn – Altrei/San Lugano/Truden beantragten Beitrages errechnet.	Questo importo è stato calcolato in base al contributo richiesto dall'associazione turistica zona escursionistica Parco Naturale Monte Corno – Anterivo/San Lugano/Trodena.
<i>Kap. 0308 – Ordentlicher Beitrag an den Männergesangsverein Truden</i>	<i>Cap. 0308 – Contributo ordinario al coro maschile Trodena</i>
Euro 850,00	Euro 850,00
Dieser Betrag wurde aufgrund des vom Männergesangsverein Truden i.N. beantragten Beitrages errechnet.	Questo importo è stato calcolato in base al contributo richiesto dal coro maschile Trodena n.P.N.
<i>Kap. 0309 – Ordentlicher Beitrag an die Jugendgruppe Truden</i>	<i>Cap. 0309 – Contributo ordinario al gruppo giovanile Trodena</i>
Euro 470,00	Euro 470,00
Dieser Betrag wurde aufgrund des von der Jugendgruppe Truden i.N. beantragten Beitrages errechnet.	Questo importo è stato calcolato in base al contributo richiesto dal gruppo giovanile Trodena n.P.N.
<i>Kap. 0310 – Ordentlicher Beitrag an die Bäuerinnenorganisation Truden</i>	<i>Cap. 0310 – Contributo ordinario all'organizzazione contadine Trodena</i>
Euro 300,00	Euro 300,00
Dieser Betrag wurde aufgrund des von der Bäuerinnenorganisation Truden i.N. beantragten Beitrages errechnet.	Questo importo è stato calcolato in base al contributo richiesto dall'organizzazione contadine Trodena n.P.N.
<i>Kap. 0311 – Ordentlicher Beitrag an den Braunviehzuchtverein Truden</i>	<i>Cap. 0311 – Contributo ordinario all'associazione allevamento bestiame Trodena</i>

Euro 750,00		Euro 750,00	
Dieser Betrag wurde aufgrund des vom Braunviehzuchtverein Truden i.N. beantragten Beitrages errechnet.		Questo importo è stato calcolato in base al contributo richiesto dall'associazione allevamento bestiame Trodena n.P.N.	
<i>Kap. 1220 – Ausserordentliche Beiträge an Vereine des Dorfes</i>		<i>Cap. 1220 – Contributi straordinari ad associazioni del paese</i>	
Euro 2.000,00		Euro 2.000,00	
Dieser Ansatz wurde geschaffen, um ausserordentliche Beiträge an Vereine des Dorfes zu gewähren.		Questo stanziamento è stato previsto per concedere contributi straordinari ad associazioni del paese.	
<i>Kap. 2020 – Ankauf von beweglichen Gütern (Maschinen, Ausrüstung, Einrichtung)</i>		<i>Cap. 2020 – Acquisto di beni mobili (macchina, attrezzature, arredamento)</i>	
Euro 5.000,00		Euro 5.000,00	
Dieser Ansatz wurde für den Ankauf von beweglichen Gütern (Maschinen, Ausrüstung, Einrichtung) geschaffen.		Questo stanziamento è stato previsto per l'acquisto di beni mobili (macchina, attrezzature, arredamento).	
<i>Kap. 2050 – Ausserordentliche Instandhaltung an den Infrastrukturen/Gebäude/Wege</i>		<i>Cap. 2050 – Manutenzione straordinaria alle infrastrutture/edifici/strade</i>	
Euro 5.000,00		Euro 5.000,00	
Dieser Ansatz wurde für die ausserordentliche Instandhaltung an den Infrastrukturen/Gebäude/Wege geschaffen.		Questo stanziamento è stato previsto per la manutenzione straordinaria alle infrastrutture/edifici/strade.	
<i>Kap. 2065 – Umgestaltung Cisloner Stall</i>		<i>Cap. 2065 – Ristrutturazione Stalla Cislön</i>	
Euro 20.000,00		Euro 20.000,00	
Dieser Ansatz wurde für die Umgestaltung für den Cisloner Stall geschaffen.		Questo stanziamento è stato previsto per la ristrutturazione della Stalla Cislön.	
<i>Kap. 2150 – Massnahmen zur Aufwertung der Gemeinnutzungsgüter</i>		<i>Cap. 2150 – Provvedimenti di valorizzazione dei beni di uso civico</i>	
Euro 20.000,00		Euro 20.000,00	
Dieser Ansatz wurde geschaffen, um die Personalkosten der landwirtschaftlichen Arbeiter an Wegen und Gütern, die Eigentum der Fraktion sind, verrichten, bei der Forstbehörde, abzudecken.		Questo stanziamento è stato previsto per la copertura delle spese personali dovuti dalla Forestale ai lavoratori agricoli, i quali eseguono lavori di manutenzione su strade, vie e beni di proprietà della Frazione.	
<i>Kap. 2160 – Verschiedene ausserordentliche Instandhaltungsarbeiten an den Gemeinnutzungsgütern</i>		<i>Cap. 2160 – Diversi lavori di manutenzione straordinaria ai beni di uso civico</i>	
Euro 30.000,00		Euro 30.000,00	
Dieser Ansatz wurde geschaffen, um die Personalkosten der landwirtschaftlichen Arbeiter an Wegen und Gütern, die Eigentum der Fraktion sind, verrichten, bei der Forstbehörde, abzudecken.		Questo stanziamento è stato previsto per la copertura delle spese personali dovuti dalla Forestale ai lavoratori agricoli, i quali eseguono lavori di manutenzione su strade, vie e beni di proprietà della Frazione.	
Was die Verwendung der Gelder gemäss L.G. 16, Art. 3, Abschnitt c) betrifft, wurde der Betrag von Euro 14.860,00 auf Vorschlag des Südtiroler Bauernbundes, Ortsgruppe Truden auf folgende Kapitel veranschlagt:		Per quanto riguarda l'importo dovuto ai sensi della L.P. 16, art. 3, quadro c) è stato stanziato un'importo totale di Euro 14.860,00 in seguito alla proposta presentata da parte del Südtiroler Bauernbund, sezione di Trodena al seguente capitolo:	

Der Haushaltsvoranschlag 2020 ist im Ausgaben- und im Einnahmenteil ausgeglichen.

Il bilancio di previsione 2020 è in equilibrio nella parte di entrate e di spese.

Die gesetzlichen Vorschriften betreffend die Aufteilung und Verwendung der Einnahmen wurden bei der Erstellung dieses Haushaltes genau beachtet. Der Haushaltsvoranschlag 2020 weist in den Einnahmen als auch in den Ausgaben den Gesamtbetrag von Euro 239.982,00 auf. Sämtliche veranschlagten Beträge des Haushaltes wurde aufgrund der geltenden Gesetze und Vorschriften errechnet und festgelegt.

Le disposizioni legislative riguardante la ripartizione ed utilizzo delle entrate a redazione del bilancio di previsione sono state esattamente rispettate. Il bilancio di previsione 2020 prevede sia per le entrate che per le uscite un'importo complessivo di Euro 239.982,00. Tutti gli importi stanziati del bilancio di previsione sono stati calcolati e determinati in base alle leggi e disposizioni vigenti.

Die Verwaltung der bürgerlichen Nutzungsgüter der Fraktion Truden besitzt keine Wertpapiere.

L'amministrazione separata dei beni d'uso civico della Frazione di Trodena non possiede carta valore.

DER GEMEINDESEKRETÄR/
IL SEGRETARIO COMUNALE

gez./f.to Dr. Stefan Pircher



DER BÜRGERMEISTER/IL SINDACO

gez./f.to Michael Epp

Truden im Naturpark/Trodena nel Parco Naturale, 12.12.2019

Erster Teil: EINNAHMEN

Fraktion Truden --- Frazione di Trodena

Prima parte: ENTRATE

Kap. Cap.	EDV Kennziffer	Gegenstand der Veranschlagungen	Oggetto delle previsioni	Letzte Ab- schlussrechnung Ultimo conto consuntivo 2018	Vorjahresvor- anschlag Bilancio precedente 2019	Vorliegender Haushalts- voranschlag Bilancio presente 2020	Anmerkungen Osservazioni
1	000 000	Verwaltungsüberschuss	Avanzo di amministrazione	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
		Titel 1	Titolo 1				
		Effektive Einnahmen	Entrate effettive				
		Sektion 1	Sezione 1				
		Ordentliche Einnahmen	Entrate ordinarie				
10	120 000	Pacht- und Mietzins	Fitti reali di terreni e fabbricati	37.446,41 €	37.500,00 €	59.712,00 €	
30	120 000	Verschiedene Erträge und Vermögensrechte	Diritti e rendite patrimoniali diverse	709,88 €	1.100,00 €	1.100,00 €	
31	120 000	Vertragsgebühren	Diritti di registro	870,59 €	3.000,00 €	3.000,00 €	
60	122 000	Beiträge von Körperschaften und Privaten für die Alpung	Contributi di enti e privati per l'alpeggio	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
80	120 000	Ordentliche Holzschlägerung	Taglio ordinario di boschi	92.125,22 €	0,00 €	0,00 €	
90	120 000	Erlös aus dem Verkauf von Holz an die Nutzungsberechtigten	Ricavo vendita legna ai censiti	1.434,72 €	1.500,00 €	1.500,00 €	
100	160 805	Gegenwert des Holzes für Eigenbedarf	Entrata figurativa legname uso interno	3.600,00 €	3.600,00 €	3.600,00 €	
101	160 805	Gegenwert des Holzes für die Deckung des Bedarfs der Nutzungsberechtigten	Entrata figurativa legname soddisfazione fabbisogno aventi diritto agli usi civici	13.000,00 €	13.000,00 €	13.000,00 €	
110	130 000	Aktivzinsen	Interessi attivi	449,15 €	500,00 €	500,00 €	
120	152 000	Verschiedene Rückvergütungen und Beteiligungen für den Gebrauch von landwirtschaftlichen Maschinen	Rimborsi diversi e concorsi per l'uso di attrezzi e macchine agricole	295,00 €	500,00 €	500,00 €	
121	120 000	Einnahmen aus dem Verleih von Festgarnituren	Entrate dal noleggio di tavoli e panche	56,00 €	100,00 €	100,00 €	
122	120 000	Einnahmen aus der Benützung der Forsthütte	Entrate dall'utilizzo della baita forestale	90,00 €	150,00 €	150,00 €	
		Totale Sektion 1	Totale sezione 1				
		Ordentliche Einnahmen	Entrate ordinarie				
				150.076,97 €	60.950,00 €	83.162,00 €	

Kap. Cap.	EDV/ Kennziffer	Gegenstand der Veranschlagungen	Objetto delle previsioni	Letzte Ab- schlussrechnung Ultimo conto consuntivo 2018	Vorjahresvor- anschlag Bilancio precedente 2019	Vorliegender Haushalts- voranschlag Bilancio presente 2020	Anmerkungen Osservazioni
		Sezione 2	Sezione 2				
		Ausserordentliche Einnahmen	Entrate straordinarie				
1010	120 000	Ausserordentliche Holzschlgerung	Taglio straordinario di boschi	0,00 €	112.500,00 €	85.000,00 €	
1020	122 000	Unvorhergesehene Einnahmen	Entrate impreviste	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
1030	122 000	Rckerstattung von Mwst	Rimborso IVA	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
1050	122 000	Landesbeitrag für die Umgestaltung der Cisloner Alm	Contributo provinciale per la ristrutturazione della malga Cislone	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
1055	122 000	Ausserordentlicher Landesbeitrag für die Bringung des Holzes	Contributo straordinario della provincia per spese del legname	747,00 €	0,00 €	50.400,00 €	
1060	122 000	Ausserordentlicher Landesbeitrag für die Landschaftspflege	Contributo straordinario della provincia per la cura del paesaggio	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
1065	120 000	Landesbeitrag für die Erstellung des Wirtschaftsplanes	Contributo provinciale per la compilazione del piano economico	7.200,00 €	0,00 €	0,00 €	
		Totale Sezione 2	Totale sezione 2				
		Ausserordentliche Einnahmen	Entrate straordinarie	7.947,00 €	112.500,00 €	135.400,00 €	
		Totale Titel 1	Totale titolo 1				
		Effektive Einnahmen	Entrate effettive	158.023,97 €	173.450,00 €	218.562,00 €	
		Titel 2	Titolo 2				
		Kapitalumsatz	Movimento di capitale				
2020	211 000	Einnahmen aus der Verusserung von Vermogensgtern und dem Verzicht auf Vermogensrechte	Entrate da alienazioni di beni e per rinuncia di diritti patrimoniali	0,00 €	0,00 €	10.920,00 €	
		Totale Titel 2	Totale titolo 2				
		Kapitalumsatz	Movimento di capitale	0,00 €	0,00 €	10.920,00 €	
		Titel 3	Titolo 3				
		Durchgangsposten	Partite di giro				

Erster Teil: EINNAHMEN

Fraktion Truden --- Frazione di Trodena

Prima parte: ENTRATE

Kap. Cap.	EDV Kennziffer	Gegenstand der Veranschlagungen	Oggetto delle previsioni	Letzte Ab- schlussrechnung Ultimo conto consuntivo 2018	Vorjahresvor- anschlag Bilancio precedente 2019	Vorliegender Haushalts- voranschlag Bilancio presente 2020	Anmerkungen Osservazioni
3030	300 020	Einhebungen auf Rechnung Dritter	Incassi per conto di terzi	0,00 €	2.000,00 €	2.000,00 €	
3050	300 020	Einkommenssteuerabzüge auf Zuwendungen an Verwalter und auf Vergütungen an Freiberufler	Ritenuta IRPEF su competenze agli amministratori e su compensi professionali	580,16 €	6.000,00 €	6.000,00 €	
3065	300 002	Rückbehalt für gewerbliche MwSt.-Zahlung (Split Payment)	Ritenuta sull'iva commerciale (split payment)	0,00 €	2.500,00 €	2.500,00 €	
		Totale Titel 3	Totale titolo 3	580,16 €	10.500,00 €	10.500,00 €	
		Durchgangsposten	Partite di giro				

Zweiter Teil: AUSGABEN

Fraktion Truden --- Frazione di Trodena

Parte seconda: SPESA

Kap. Cap.	EDV Kennziffer	Gegenstand der Veranschlagungen	Objetto delle previsioni	Letzte Ab-schlussrechnung Ultimo conto consuntivo 2018	Vorjahresvoranschlag Bilancio precedente 2019	Vorliegender Haushaltsvoranschlag Bilancio presente 2020	Anmerkungen Osservazioni
0	000 000	Mutmaßlicher Verwaltungsfehlbetrag	Disavanzo di amministrazione presunto	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
		Titel 1	Titolo 1				
		Effektive Ausgaben	Spese effettive				
		Sektion 1	Sezione 1				
		Ordentliche Ausgaben	Spese ordinarie				
11	171 101	Ausgaben für die kommissarische Durchführung von Verwaltungsakten	Spese per l'esecuzione commissariale di atti amministrativi	0,00 €	1.000,00 €	1.000,00 €	
20	171 101	Rückvergütungen von Auslagen und Reisekosten an die Verwalter	Rimborso spese forzose ed indennità di missione agli amministratori	0,00 €	500,00 €	500,00 €	
40	171 101	Vergütung an die Rechnungsrevisoren	Compenso ai revisori dei conti	120,00 €	120,00 €	120,00 €	
60	120 102	Repräsentationsausgaben	Spese di rappresentanza	0,00 €	500,00 €	500,00 €	
80	120 102	Vergütung für den Schatzamtsdienst	Compenso per il servizio di tesoreria	9,00 €	250,00 €	250,00 €	
91	110 805	Anteil an den Sekretariatsgebühren	Quota dei diritti di segreteria	87,06 €	300,00 €	300,00 €	
92	110 805	Dem Gemeindesekretär zustehender Anteil an den Sekretariatsgebühren	Quota dei diritti di segreteria spettante al segretario comunale	587,65 €	2.020,00 €	2.020,00 €	
93	110 805	Wertschöpfungssteuer	Imposta regionale sulle attività produttive (IRAP)	53,03 €	200,00 €	200,00 €	
140	174 805	Steuern, Gebühren und Abgaben	Imposte, tasse e contributi	1.320,43 €	3.000,00 €	3.000,00 €	
170	120 102	Verschiedene Ausgaben für Kanzleibedarf, Digitalisierung, Beleuchtung, Heizung, Wasserverbrauch, Kleinkäufe und verschiedene Dienstleistungen	Spese diverse di cancelleria, digitalizzazione, illuminazione, riscaldamento, consumo acqua, piccoli acquisti e prestazioni diverse	983,32 €	3.000,00 €	6.500,00 €	
171	120 805	Ausgaben Steuerberatung	Spese consulenza fiscale	2.721,58 €	4.000,00 €	4.000,00 €	
180	120 805	Versicherungsprämien (Brand,	Premi di assicurazione (incendio,	1.399,67 €	2.000,00 €	2.000,00 €	

Zweiter Teil: AUSGABEN

Fraktion Truden --- Frazione di Trodena

Parte seconda: SPESA

Kap. Cap.	EDV Kennziffer	Gegenstand der Veranschlagungen	Objekt der Vorprognosen	Letzte Ab-schlussrechnung Ultimo conto consuntivo 2018	Vorjahresvoranschlag Bilancio precedente 2019	Vorliegender Haushaltsvoranschlag Bilancio presente 2020	Anmerkungen Osservazioni
190	120 805	Diebstahl, Scheiben, Haftpflicht, Hagel usw.)	furto, vetri, RCI, grandine, ecc.)	4.825,46 €	5.000,00 €	5.000,00 €	
210	160 805	Ausgaben für ordentliche Holzschlägerung	Spese per taglio ordinario di boschi	3.600,00 €	3.600,00 €	3.600,00 €	
211	160 805	Gegenwert des Holzes für Eigenbedarf	Spesa figurativa legname a uso interno	13.000,00 €	13.000,00 €	13.000,00 €	
220	120 805	Gegenwert des Holzes für die Deckung des Bedarfes der Nutzungsberechtigten	Entrata figurativa legname soddisfazione fabbisogno aventi diritto agli usi civici	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
230	120 805	Ausgaben für die Messung und Zuweisung von Holz	Spese per operazioni forestali di misurazione e assegnazione legname	658,00 €	800,00 €	800,00 €	
250	174 805	Mehrwertsteuer	Spese per la festa degli alberi	10.347,18 €	15.000,00 €	20.000,00 €	
260	120 805	Ausgaben für die ordentliche Instandhaltung der Güter und Geräte	Spese per la manutenzione ordinaria dei beni e attrezzi	0,00 €	1.500,00 €	1.500,00 €	
270	120 805	Ordentliche Instandhaltung der Zufahrtsstrassen zu den Gemeinnutzungsrechten belasteten Gütern	Manutenzione ordinaria strade di accesso a beni gravati da usi civici	9.549,67 €	2.000,00 €	2.000,00 €	
271	120 805	Ordentliche Instandhaltung der landwirtschaftlichen Güterwege	Manutenzione ordinaria di strade poderali	710,59 €	1.500,00 €	1.500,00 €	
281	138 805	Mitgliedsbeiträge	Contributi associativi	181,50 €	200,00 €	200,00 €	
290	134 102	Ordentlicher Beitrag an die Gemeinde für allgemeine Ausgaben	Contributo ordinario al Comune per concorso nelle spese ordinarie generali	43.805,60 €	45.000,00 €	45.000,00 €	
300	134 805	Ordentlicher Beitrag an den Amateursportverein Truden	Contributo ordinario all'associazione sportiva Trodena	2.850,00 €	2.850,00 €	2.850,00 €	
301	134 805	Ordentlicher Beitrag an den Seniorenclub Truden	Contributo ordinario all'associazione degli anziani Trodena	450,00 €	450,00 €	450,00 €	
302	134 805	Ordentlicher Beitrag an die Theatergruppe Truden	Contributo ordinario al gruppo teatrale Trodena	0,00 €	300,00 €	300,00 €	
303	134 805	Ordentlicher Beitrag an die Schützenkompanie Truden	Contributo ordinario al gruppo "Schützen" Trodena	750,00 €	750,00 €	750,00 €	

Zweiter Teil: AUSGABEN

Fraktion Truden --- Frazione di Trodena

Parte seconda: SPESA

Kap. Cap.	EDV Kennziffer	Gegenstand der Veranschlagungen	Oggetto delle previsioni	Letzte Abschlussrechnung Ultimo conto consuntivo 2018	Vorjahresvoranschlag Bilancio precedente 2019	Vorliegender Haushaltsvoranschlag Bilancio presente 2020	Anmerkungen Osservazioni
304	134 805	Ordentlicher Beitrag an den Familienverband Truden	Contributo ordinario all'associazione delle famiglie Trodena	0,00 €	450,00 €	450,00 €	
305	134 805	Ordentlicher Beitrag an den Kirchenchor Truden	Contributo ordinario al coro parrocchiale Trodena	1.750,00 €	1.750,00 €	1.750,00 €	
306	134 805	Ordentlicher Beitrag an die Musikkapelle Truden	Contributo ordinario alla banda musicale Trodena	1.500,00 €	1.500,00 €	1.500,00 €	
307	134 805	Ordentlicher Beitrag an den Tourismusverein Wandergebiet Naturpark Trudner Horn - Altfrei/San Lugano/Truden	Contributo ordinario all'associazione turistica zona escursionistica Parco Naturale Monte Corno - Anterivo/San Lugano/Trodena	2.500,00 €	2.500,00 €	2.500,00 €	
308	134 805	Ordentlicher Beitrag an den Männergesangsverein Truden	Contributo ordinario al coro maschile Trodena	850,00 €	850,00 €	850,00 €	
309	134 805	Ordentlicher Beitrag an die Jugendgruppe Truden	Contributo ordinario al gruppo giovanile Trodena	352,50 €	470,00 €	470,00 €	
310	134 805	Ordentlicher Beitrag an die Bäuerinnenorganisation Truden	Contributo ordinario all'organizzazione contadine Trodena	300,00 €	300,00 €	300,00 €	
311	134 805	Ordentlicher Beitrag an den Braunviehzuchtverein Truden	Contributo ordinario all'associazione allevamento bestiame Trodena	500,00 €	750,00 €	750,00 €	
340	172 901	Reservefond	Fondo di riserva	0,00 €	0,00 €	1.212,00 €	
		Totale Sektion 1	Totale sezione 1	105.762,24 €	117.410,00 €	127.122,00 €	
		Ordentliche Ausgaben	Spese ordinarie				
		Sektion 2	Sezione 2				
		Ausserordentliche Ausgaben	Spese straordinarie				
1030	173 805	Prozesskosten, Rechtsgutachten und Auslagen für die Interessenvertretung der Körperschaft	Spese per liti, pareri legali e atti a difesa dei beni dell'Ente	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
1040	120 805	Rückvergütung von vorgestreckten Ausgaben	Rimborso di spese anticipate	0,00 €	0,00 €	0,00 €	

Zweiter Teil: AUSGABEN

Fraktion Truden --- Frazione di Trodena

Parte seconda: SPESA

Kap. Cap.	EDV Kennziffer	Gegenstand der Veranschlagungen	Oggetto delle previsioni	Letzte Abschlussrechnung Ultimo conto consuntivo 2018	Vorjahresvoranschlag Bilancio precedente 2019	Vorliegender Haushaltsvoranschlag Bilancio presente 2020	Anmerkungen Osservazioni
1050	173 805	Rückerstattung nicht geschuldeter Einnahmen aus Grundverkäufe	Rimborso di entrate non dovute per vendita di terreni	0,00 €	4.680,00 €	0,00 €	
1100	120 805	Ausgaben für die Erstellung des Wirtschaftsplanes	Spese per la compilazione del piano economico	21.819,00 €	0,00 €	0,00 €	
1140	120 805	Ausgaben für die Stiersprungstelle	Spese o contributo per la monta taurina	360,00 €	360,00 €	360,00 €	
1220	139 616	Ausserordentliche Beiträge an Vereine des Dorfes	Contributi straordinari ad associazioni del paese	0,00 €	1.000,00 €	2.000,00 €	
1230	139 616	Ausserordentlicher Beitrag an die Weideinteressentschaft	Contributo straordinario all'interessenza di pascolo	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
		Totale Sektion 2	Totale sezione 2				
		Ausserordentliche Ausgaben	Spese straordinarie	22.179,00 €	6.040,00 €	2.360,00 €	
		Totale Titel 1	Totale titolo 1				
		Effektive Ausgaben	Spese effettive	127.941,24 €	123.450,00 €	129.482,00 €	
		Titel 2	Titolo 2				
		Kapitalumsatz	Movimento di capitale				
2150	210 805	Massnahmen zur Aufwertung der Gemeinnutzungsgüter	Provedimenti di valorizzazione dei beni di uso civico	0,00 €	0,00 €	20.000,00 €	
2160	210 805	Verschiedene ausserordentliche Instandhaltungsarbeiten an den Gemeinnutzungsgütern	Diversi lavori di manutenzione straordinaria ai beni di uso civico	0,00 €	0,00 €	30.000,00 €	
2170	210 805	Errichtung von Toiletten	Realizzazione di servizi	0,00 €	0,00 €	20.000,00 €	
2020	220 805	Ankauf von beweglichen Gütern (Maschinen, Ausrüstung, Einrichtung)	Acquisto di beni mobili (macchina, attrezzature, arredamento)	7.107,70 €	0,00 €	5.000,00 €	
2050	210 805	Ausserordentliche Instandhaltung an den Infrastrukturen/Gebäude/Wege	Manutenzione straordinaria alle infrastrutture/edifici/strade	10.492,00 €	10.000,00 €	5.000,00 €	
2060	210 805	Umgestaltung der Cisloner Alm	Ristrutturazione della malga Cislon	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
2065	210 805	Umgestaltung Cisloner Stall	Ristrutturazione Stalla Cislon	0,00 €	0,00 €	20.000,00 €	
2070	210 805	Aussengestaltung der Cisloner Alm	Sistemazione esterna della malga Cislon	10.004,00 €	0,00 €	0,00 €	

Zweiter Teil: AUSGABEN

Fraktion Truden --- Frazione di Trodena

Parte seconda: SPESA

Kap. Cap.	EDV Kennziffer	Gegenstand der Veranschlagungen	Objetto delle previsioni	Letzte Abschlussrechnung Ultimo conto consuntivo 2018	Vorjahresvoranschlag Bilancio precedente 2019	Vorliegender Haushaltsvoranschlag Bilancio presente 2020	Anmerkungen Osservazioni
2080	210 805	Anpassungsarbeiten im Innen- und Aussenbereich der Cisioner Alm	Lavori di adeguamento nell'ambito interno ed esterno della Malga Cision	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
2100	270 920	Überweisungen an den Fond für Waldmeliorierungen	Versamenti sul fondo per miglirie boschive	40.000,00 €	40.000,00 €	0,00 €	
2130	210 805	Aufforstungen sowie Meliorierungen am Wald- und Weidevermögen	Rimboschimenti e miglirie del patrimonio silvo-pastorale	20.000,00 €	0,00 €	0,00 €	
2140	210 805	Ausserordentliche Instandhaltungsarbeiten im Bereich "Glara", "Runggen" und "Unteres Langwiesegg" und Weideverbesserung auf der Weide "Runggen"	Lavori di manutenzione straordinaria nell'area "Glara", "Runggen" e "Unteres Langwiesegg" e miglioramento del pascolo "Runggen"	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
		Totale Titel 2	Totale titolo 2	87.603,70 €	50.000,00 €	100.000,00 €	
		Kapitalumsatz	Movimento di capitale				
		Titel 3	Titolo 3				
		Durchgangsposten	Partite di giro				
3030	300 020	Überweisung auf Rechnung Dritter	Versamenti per conto di terzi	0,00 €	2.000,00 €	2.000,00 €	
3050	300 020	Überweisung der Einkommensteuerabzüge auf Zuwendungen an die Verwalter und auf Vergütungen an Freiberufler	Versamenti ritenuta IRPEF su competenze agli amministratori e su compensi professionali	580,16 €	6.000,00 €	6.000,00 €	
3065	300 002	Einzahlung des Rückbehalts für die gewerbliche MwSt.-Zahlung (Split Payment)	Versamento della ritenuta sull'iva commerciale (split payment)	0,00 €	2.500,00 €	2.500,00 €	
		Totale Titel 3	Totale titolo 3	580,16 €	10.500,00 €	10.500,00 €	
		Durchgangsposten	Partite di giro				

ALLGEMEINE ZUSAMMENFASSUNG DES HAUSHALTSVORANSCHLAGES **RIASSUNTO GENERALE DEL BILANCIO**

EINNAHMENTEIL - PARTE ENTRATA			AUSGABENTEIL - PARTE SPESE		
TITEL 1 - Effektive Einnahmen			TITEL 1 - Effektive Ausgaben		
TITOLO 1 - Entrate effettive			TITOLO 1 - Spese effettive		
Sektion 1 - Ordentliche Einnahmen	83.162,00 €		Sektion 1 - Ordentliche Ausgaben	127.122,00 €	
Sezione 1 - Entrate ordinarie			Sezione 1 - Spese ordinarie		
Sektion 2 - Ausserordentliche Einnahmen	135.400,00 €		Sektion 2 - Ausserordentliche Ausgaben	2.360,00 €	
Sezione 2 - Entrate straordinarie			Sezione 2 - Spese straordinarie		
SUMME DER EFFEKTIVEN EINNÄHMEN	218.562,00 €	218.562,00 €	SUMME DER EFFEKTIVEN AUSGABEN	129.482,00 €	129.482,00 €
TOTALE ENTRATE EFFETTIVE			TOTALE SPESE EFFETTIVE		
TITEL 2 - Kapitalumsatz		10.920,00 €	TITEL 2 - Kapitalumsatz		100.000,00 €
TITOLO 2 - Movimento di capitale			TITOLO 2 - Movimento di capitale		
TITEL 3 - Durchgangsposten		10.500,00 €	TITEL 3 - Durchgangsposten		10.500,00 €
TITOLO 3 - Partite di giro			TITOLO 3 - Partite di giro		
SUMME DER KOMPETENZEINNAHMEN		239.982,00 €	SUMME DER KOMPETENZAUSGABEN		239.982,00 €
TOTALE ENTRATE DI COMPETENZA			TOTALE SPESE DI COMPETENZA		
Verwaltungsüberschuss		0,00 €	Mutmaßlicher Verwaltungsfehlbetrag		0,00 €
Avanzo di amministrazione			Disavanzo di amministrazione presunto		
GESAMTSUMME		239.982,00 €	GESAMTSUMME		239.982,00 €
TOTALE GENERALE			TOTALE GENERALE		

AUS DEM PROTOKOLL ÜBER DIE
FORSTTAGSSATZUNG

DAL VERBALE DELLA SESSIONE
FORESTALE

VERZEICHNIS DER VON DER FORSTBEHÖRDE
ZUGEWIESENEN HOLZMASSE

DISTINTA DELLA MASSA LEGN. ASSEGN.
DALL'AUTORITÀ FORESTALE

FÜR DAS JAHR - PER L'ANNO 2020

Beschreibung und Menge - Descrizione e quantità		Preis / Fm Prezzo al mc	Betrag Importo	Kap. Cap.
Nutzholz zum Verkauf Fm	Legname da lavoro uso commercio m³	17,00 €	85.000,00 €	1010
Nutzholz zum Eigenbedarf Fm	Legname da lavoro uso interno m³	50,00 €	3.600,00 €	100
Nutzholz zum Eigenbedarf (Verwaltung)	Legname da lavoro uso interno m³ (amministratz.)			
Brennholz zum Eigenbedarf Rm	Legna da ardere uso interno m.st.			
Andere Assortimente zum Verk.	Altri assortimenti uso commercio	50,00 €	13.000,00 €	101
INSGESAMT - TOTALE			101.600,00 €	

Massnahmen zur Aufwertung
der Gemeinnutzungsgüter

Provvedimenti di valorizzazione dei beni di uso civico

20.000,00 €	2150
-------------	------

Verschied. ausserordent. Instandhaltungsarbeiten
an den Gemeinnutzungsgüter

Diversi lavori di manutenzione dei beni di uso civico

30.000,00 €	2160
-------------	------